



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25318
22 de febrero de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 19 DE FEBRERO DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE
LA MISION PERMANENTE DE YUGOSLAVIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle adjunta información actualizada sobre los envíos ilegales de armas a Eslovenia y Croacia y a las fuerzas musulmanas en Bosnia y Herzegovina, en violación del embargo obligatorio de armas impuesto por el Consejo de Seguridad (véase el anexo I).

Los datos recopilados cubren el período posterior al 3 de noviembre de 1992, cuando el Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia presentó el memorando sobre las violaciones de las resoluciones 713 (1991) y 724 (1991) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas por las que se ordenaba un embargo general y completo de todas las entregas de armas y equipo militar a todo el territorio de la ex Yugoslavia.

Le envío también información relativa al uso, el reclutamiento y el entrenamiento de mercenarios extranjeros por las fuerzas croatas y musulmanas en la guerra civil de Bosnia y Herzegovina y sobre la participación de las autoridades de Croacia en esas actividades (véase el anexo II).

Estamos convencidos de que la información presentada merece la atención urgente de los miembros del Consejo de Seguridad.

Le agradeceré que disponga que esta carta y sus anexos se distribuyan como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dragomir DJOKIC
Encargado de Negocios interino

ANEXO I

Envíos ilegales de armas a Eslovenia y Croacia y a las fuerzas musulmanas en Bosnia y Herzegovina en violación del embargo de armas impuesto por el Consejo de Seguridad

Varios traficantes de armas húngaros entregaron a través de canales privados considerables cantidades de misiles RPG antipersonales y antitanque, Kalashnikovs y otros varios cohetes de artillería a Croacia y Eslovenia y también, a través de Croacia y Eslovenia, a Bosnia.

A comienzos de 1992, Croacia importó 100 misiles antiaéreos SAM y 500 cohetes antitanque Mamba de Chile. El costo de esta entrega se calculó en 1.000 millones de dólares de los EE.UU.

A comienzos de enero de 1992, Croacia recibió tres aviones Mig de Alemania.

En abril de 1992, Croacia recibió tanques 60-T de Alemania (los restos del arsenal del antiguo ejército de la República Democrática Alemana).

También en abril de 1992, Croacia importó grandes cantidades de armas, a saber, misiles Stinger AA, misiles Ambrust AT y misiles RPG-7 AP.

En julio de 1992, Croacia recibió diez aviones Mig 21 y dos aviones Saab de Austria.

Se pidió a los abastecedores húngaros que proporcionaran 20 helicópteros de fabricación soviética (de transporte y de combate), que deberían entregarse a fines de septiembre de 1992. Se preveía comprar otros 80 helicópteros posteriormente.

Croacia compró un gran número de aeronaves ligeras "Albatross", diseñadas y equipadas para misiones de reconocimiento técnico, de la empresa francesa Avia Sud.

El 25 de enero de 1993, llegaron de Alemania a la zona de almacenamiento de Zagreb 30 camiones, cuya carga se transfirió a camiones de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR) y se despachó a Bosnia. Se determinó que, además de otro tipo de equipo, cuatro de los camiones contenían municiones y misiles.

A mediados de enero de 1993, la aduana alemana confiscó 63 tanques Leopard que, según se dijo, debían entregarse a Croacia a través de canales clandestinos.

El 18 de enero de 1993, los buques italianos encargados de hacer cumplir el embargo de armas interceptaron el buque Delphine 1, que navegaba con bandera de San Vicente y las Granadinas. El capitán del buque y la tripulación eran de nacionalidad turca. El buque venía de Karachi e hizo una escala en el puerto de Estambul. Las autoridades italianas inspeccionaron la carga y encontraron 45 contenedores con municiones AT y Howitzer. El puerto de destino era Split.

/...

ANEXO II

Uso, reclutamiento y entrenamiento de mercenarios extranjeros por las fuerzas croatas y musulmanas en la guerra civil en Bosnia y Herzegovina, y participación de las autoridades de Croacia

Durante el mes de julio de 1992, 50 palestinos fueron enviados de Saarbrücken (Alemania), vía Zagreb, a Bosnia y Herzegovina para combatir junto con los "boinas verdes".

Durante julio de 1992, 7.000 musulmanes y croatas armados fueron enviados de Zagreb a Gradacac para combatir contra los serbios locales.

En septiembre de 1992, un grupo de musulmanes de Checoslovaquia despachó un gran número de voluntarios musulmanes a través de Karlovac, en Croacia, a la zona de Cazin Krajina, en Bosnia y Herzegovina.

El mismo mes, unos 1.500 albaneses de Macedonia recibieron entrenamiento en el campo de entrenamiento de Maksimir, en Zagreb. Un grupo integrado por 300 albaneses armados se infiltró desde Zagreb en la zona de Zvornik, en Bosnia y Herzegovina, a fin de llevar a cabo una operación conjunta con fuerzas musulmanas encaminada a cortar el vínculo de comunicación entre Zvornik y Pale.

También, en septiembre de 1992, se estableció en las afueras de Munich (Alemania) un centro de entrenamiento para mujahidines, kurdos del Afganistán y de la República Islámica del Irán y de otros Estados islámicos. Posteriormente, unos 1.000 de los así entrenados se incorporaron a las unidades de "boinas verdes" en Bosnia y Herzegovina a través de Zagreb.

El 9 de septiembre de 1992, 200 musulmanes se infiltraron durante el día en Cazin Krajina desde Croacia. Varios de esos mercenarios habían sido reclutados en Austria y en Alemania.

Durante el mes de octubre de 1992, los nazis franceses Michael Faci y Nicholas Peucelle establecieron un grupo voluntario de operaciones en Bosnia y Herzegovina conocido como "Zak Dorjo". Los miembros de ese grupo pertenecían a la extrema derecha. En el periódico L'évenement du jeudi se publicó una fotografía de Faci en uniforme de las SS con una mención del Gobierno croata.

El 2 de octubre de 1992, un grupo de 30 mercenarios extranjeros viajó de Zagreb a Doboij para sumarse a las unidades de "boinas verdes" de Bosnia y Herzegovina.

El 3 de octubre de 1992, la policía arrestó a 800 musulmanes en Rijeka y los envió a Bosnia para sumarse a los "boinas verdes".

En octubre de 1992, alrededor de 800 mujahidines llegaron a Zenica a través de Zagreb.

El 19 de noviembre de 1992, 320 miembros y oficiales de Hezbollah llegaron a Bosnia a través de Zagreb, a su propia solicitud, para combatir del lado musulmán.

/...

En el mes de noviembre de 1992, alrededor de 3.500 mujahidines que habían venido de Zagreb para combatir con los "boinas verdes" fueron desplegados en la zona de Bugojno.

El 24 de noviembre de 1992, un pelotón de mujahidines participó en la batalla contra los serbios a lo largo de la línea Domljenovac-Grebenica como parte de la brigada 102a. HVO (Consejo de Defensa Croata). Estos mujahidines habían venido a la zona desde Zagreb.

A fines de noviembre de 1992, una delegación militar de la República Islámica del Irán vino desde Zagreb a visitar al dirigente de Bosnia y Herzegovina Alija Izetbegovic. La delegación aprovechó la oportunidad para visitar las unidades de sus mercenarios desplegadas en las zonas de Igman, Pazaric y Hrasnica.

A comienzos de diciembre de 1992, 50 mercenarios sudaneses fueron transportados a bordo de un avión desde Zagreb a Cazin Krajina.

En diciembre pasado, se despachó una brigada internacional desde Zagreb a las zonas de Livno y Duvno, en Bosnia y Herzegovina. Esta brigada internacional estaba integrada por mercenarios de Polonia, España, Francia, Alemania y países islámicos.

También en diciembre, se envió a un grupo de mujahidines desde Zagreb a Cazin Krajina. Entre ellos habían también seis sudaneses en calidad de instructores para los "boinas verdes".

También en diciembre de 1992, y en enero de 1993, varios expertos militares visitaron el centro de entrenamiento HVO en Tomislavgrad (Duvno). El coronel en situación de retiro de los Estados Unidos Robert Brown, que había integrado anteriormente las fuerzas especiales de los Estados Unidos, era uno de esos expertos.

En enero de este año, casi 100 mercenarios provenientes del exterior (los Estados Unidos, Finlandia, Suecia y Dinamarca) fueron enviados a través de Zagreb a la 17a. brigada musulmana estacionada en Travnik.

El 18 de enero de 1993, un grupo de 285 mercenarios musulmanes llegó por avión a Zagreb proveniente de Berlín y se trasladó a Bosnia y Herzegovina para sumarse a los "boinas verdes".

La Embajada de Francia ha solicitado formalmente los restos de un mercenario francés que murió combatiendo en la brigada 108a. HVO el 1º de febrero de 1993.

A comienzos de febrero de este año, Croacia acusó públicamente a los musulmanes de traer 13.000 mujahidines a Zenica a través de Croacia y dijo que eran la causa del conflicto que había estallado entre las fuerzas croatas y musulmanas en la zona.

En enero de 1993 llegaron a Zagreb 20 ciudadanos británicos para sumarse en calidad de mercenarios a las fuerzas musulmanas.

Un grupo de fanáticos mujahidines de Arabia Saudita, encabezado por un cierto Abu Isa El Meki, ha cometido crímenes y atrocidades especialmente brutales contra la población serbia en el territorio de Bosnia y Herzegovina. Ese grupo tiene alrededor de 43 miembros y fue desplegado en Bosnia directamente desde La Meca, a través de Zagreb.
